Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 79 (1988)

Heft: 15

Vorwort: Benutzeroberflächen = Interfaces utilisateurs

Autor: Baumann, M.

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Benutzeroberflächen

Mit dem Ableben unseres alten Fernsehapparates kam die Gelegenheit zum Einstieg ins Videozeitalter: Zusammen mit dem neuen TV-Gerät wurde – vom selben renommierten Hersteller – ein Videorecorder gekauft. Als Ingenieur stellt man die Geräte selbst auf. Das ist Ehrensache und auch keine Hexerei; so denkt man – bis man den ersten Blick auf die Bedienungsanleitung geworfen hat. Da stellt man dann fest, dass man seinen Beruf nicht umsonst gelernt hat, denkt mitleidig an all jene, denen Technik schon seit je ein Graus war und ist für seine Familie für einige Tage nicht mehr zu sprechen. Vertieft man sich dann noch in die Schaltschemata der modernen Geräte – falls man sie überhaupt zu Gesicht bekommt –, so erkennt man erst richtig die Intelligenz, die diese Wunderwerke geschaffen hat. Selbst die billigsten Geräte enthalten eine Vielzahl nötiger und unnötiger Funktionen – bis auf eine, die «Volks-Bedienungs-Schnittstelle».

Das Bedienungsproblem beschränkt sich bekanntlich nicht auf Fernseh- und Videogeräte. Die Klagen über schlechte Manuals und ungenügende Benutzeroberflächen von Personal- und Home Computern sind nur allzubekannt. Der Beitrag «Benützungsmodelle und Oberflächen» greift dieses Problem auf und zeigt, dass man den Entwurf der Bedienerführung sehr gezielt vornehmen muss und kann. Die Mensch-Maschinen-Interaktion ist auch ein wichtiges Thema der KI-Forschung, dieses Versuchs, von der Datenmanipulation auf die höhere Ebene der Wissensverarbeitung aufzusteigen. Die vorliegende Nummer bringt u.a. einen einführenden Artikel zum KI-Teilgebiet Expertensysteme. Wer weiss, vielleicht wird die Forschung an künstlichen «intelligenten» Systemen im Nebeneffekt auch ein besseres Verständnis für die Nöte des Menschen im Umgang mit der Maschine schaffen.

Interfaces utilisateurs

Le «décès» de notre vieil appareil de télévision nous donna l'occasion de nous lancer dans l'âge de la vidéo en achetant un nouvel appareil – du même fabricant renommé – assorti d'un enregistreur vidéo. En tant qu'ingénieur il est évident que l'on installe l'appareil soi-même. Question d'honneur et pour prouver que ce n'est pas bien sorcier; jusqu'au moment où l'on jette un premier regard sur le mode d'emploi. Force est de constater que l'on n'a pas appris son métier pour rien, on est compatissant avec ceux qui ont toujours eu la technique en horreur, et on oublie du même coup sa famille pour quelques jours. Si l'on étudie les schémas de connexions, pour autant qu'ils soient disponibles, des appareils modernes, on ne peut qu'admirer l'intelligence qui a créé toutes ces merveilles. Même les appareils bon marché contiennent une multitude de fonctions utiles et inutiles, la seule qui manque est une «interface utilisateur populaire».

Il est connu que les problèmes de maniement ne se limitent pas aux appareils de télévision et vidéo. On ne compte plus les réclamations sur les manuels mal conçus et les interfaces utilisateurs insuffisantes des ordinateurs personnels et domestiques. L'article «Benützungsmodelle und Oberflächen» traite de ce problème que l'on doit et peut aborder de manière très ciblée. L'interaction homme-machine est d'ailleurs un sujet important de la recherche sur l'intelligence artificielle, cet essai de passer de la manipulation des données au niveau plus élevé du traitement des connaissances. La présente édition contient notamment une introduction aux systèmes experts, un domaine partiel de l'intelligence artificielle. Espérons que la recherche sur les systèmes «intelligents» aura pour effet secondaire une meilleure compréhension pour les difficultés des hommes dans l'usage des machines.

M. Baumann
Redaktor SEV, Ausgabe Informationstechnik